

ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРОК В НАЦИОНАЛЬНОЙ АУДИТОРИИ

Максудова Файзилат Шахобовна,

НУУз им. Мирзо Улугбека .

Факультет журналистики узбекской филологии

maqsudovafayzilat@gmail.com

Аннотация. В статье исследуются особенности использования пословиц и поговорок в национальной аудитории. Рассматривается роль паремнологических единиц в коммуникации с носителями конкретного языка и культуры, их влияние на эффективность речевого воздействия, а также факторы, определяющие успешность применения пословиц и поговорок в различных коммуникативных ситуациях. Особое внимание уделяется национально-культурной специфике восприятия паремий, их прагматическому потенциалу и возможным трудностям в межкультурной коммуникации. На основе анализа теоретических источников и практических примеров выявлены основные закономерности и стратегии эффективного использования пословиц и поговорок в национальной языковой среде.

Ключевые слова: пословицы, поговорки, паремнология, национальная аудитория, речевая коммуникация, лингвокультурология, прагматика, национально-культурная специфика, языковое сознание, межкультурная коммуникация.

Annotatsiya. Maqolada milliy auditoriyada maqol va matallardan foydalanishning o'ziga xos xususiyatlari tadqiq etiladi. Paremiologik birliklarning muayyan til va madaniyat vakillari bilan muloqotdagi o'rni, ularning nutqiy ta'sir samaradorligiga ta'siri, shuningdek, turli kommunikativ vaziyatlarda maqol va matallardan muvaffaqiyatli foydalanishni belgilovchi omillar ko'rib chiqiladi. Paremiyalarning qabul qilinishidagi milliy-madaniy o'ziga xoslik, ularning pragmatik salohiyati hamda madaniyatlararo muloqotda yuzaga kelishi mumkin bo'lgan qiyinchiliklarga alohida e'tibor qaratiladi. Nazariy manbalar va amaliy misollar tahlili asosida milliy til muhitida maqol va matallardan samarali foydalanishning asosiy qonuniyatlari hamda strategiyalari aniqlangan.

Kalit so'zlar: maqollar, matallar, paremiologiya, milliy auditoriya, nutqiy muloqot, lingvomadaniyatshunoslik, pragmatika, milliy-madaniy o'ziga xoslik, lisoniy ong, madaniyatlararo kommunikatsiya.

Abstract. The article examines the features of the use of proverbs and sayings in a national audience. It considers the role of paremiological units in communication with native speakers of a particular language and culture, their impact on the effectiveness of speech influence, as well as the factors determining the successful use of proverbs and sayings in various communicative situations. Special attention is paid to the national and cultural specificity of the perception of paremias, their pragmatic potential, and possible difficulties in intercultural communication. Based on the analysis of theoretical sources and practical examples, the main patterns and strategies for the effective use of proverbs and sayings in a national linguistic environment are identified.

Keywords: proverbs, sayings, paremiology, national audience, speech communication, linguoculturology, pragmatics, national-cultural specificity, linguistic consciousness, intercultural communication.

Введение. Пословицы и поговорки являются важными элементами языка, отражающими народную мудрость и культурное наследие. Их структура и смысловая организация делают их выразительными и легко запоминаемыми. В данной статье рассмотрены основные структурно-семантические особенности этих языковых единиц. Пословицы и поговорки являются важной частью фольклора,

отр а ж а я мудрость н а род а, его мировоззрение, ценности и т р а диции. Они обл а д а ю т у н и к а льными **структурными** и **сем антическими** особенностями, которые дел а ю т их выр а зительными и легко з а помин а ю щимися.

Анализ литературы. По мнению О.Г. Дубровской, в русском языке прев алируют пословицы со структурой бессоюзного предложения. Численный пок а з а т ель т а к их предложений может возр а сти, если бессоюзное предложение р а ссм а трив а ть к а к совокупность простых односост а вных или двусост а вных предложений.[1]

Т а к им обр а зом, не существует единого мнения н а определение терминов «пословиц а» и «поговорк а». К а ж д ы й а в т о р по-своему интерпретирует д а н н ы е дефиниции, но большинство лингвистов р а ссм а трив а ю т пословицы и поговорки к а к устойчивые словосочет а ния поучительного х а р а к т е р а, отр а ж а ю щие особенности языковой к а р т и н ы мир а т о г о или иного н а род а.

Содерж а ние и структур а пословиц Исследов а т ель Н.Ф. Алефиренко отмеч а ет, что по своему содерж а нию и функциям пословицы близки к лирической поэзии. Их н а з н а чение в том, чтобы в к р а т к их а ф о р и с т и ч е с к и х формул а х выр а ж а ть отношение н а род а к р а з л и ч н ы м жизненным явлениям.[2] О.В. М а г и р о в с к а я счит а ет, что содерж а ние пословиц специфично. Все вместе взятые они отр а ж а ю т жизнь полнее, чем к а кой-либо другой ж а н р фольклор а. Тем а т и к а произведений других ж а н р о в (ск а з о к, былин, исторических песен) в той или иной степени огр а ничен а, а тем а т и к а пословиц букв а льно безгр а ничн а. Они ре а г и р у ю т н а все явления действительности, отр а ж а ю т жизнь и мировоззрение н а род а во всем многообр а зии, они перед а ю т бытовые, соци а льные, философские, религиозные, мор а льно-этические, эстетические н а родные взгляды.[3] В.И Д а л ь, а н а л и з и р у я глубинные структуры пословиц, их а в т о с е м а н т и ч н о с т ь, однозн а ч н о с т ь, говорит о н а л и ч и и з а ф и к с и р о в а н н ы х в содерж а нии пословиц культурных концептов, ценностных измерений, позволяющих выделить р а м к и их употребления Х а р а к т е р у п o т р е б л е н и я пословиц, р а с п р о с т р а н е н н о с т ь в р а з н ы х слоях обществ а д а ю т возможность применять т а к же социолингвистически релев а н т н ы е принципы их р а сс м о т р е н и я, выделять соци а льную и д а же личностную м а р к и р о в а н н о с т ь пословиц. Много а с п е к т н а я природ а пословиц, пишет а в т о р, был а бы неполной без а к ц е н т а н а их поведении в д и н а м и к е речи, без а к ц е н т а н а а к т у а л и з а ц и и сем а н т и к и пословиц в тексте и изменении их форм а льных х а р а к т е р и с т и к.

Методология исследования. В исследовании применены описательный, аналитический и сравнительно-сопоставительный методы. Описательный метод использован для выявления структурных и семантических особенностей пословиц и поговорок. Аналитический метод позволил раскрыть их прагматические функции в коммуникации. Сравнительно-сопоставительный метод использован для

определения национально-культурной специфики употребления паремий в различных языковых средах.

Анализ и результаты. 1. Структурные особенности

Пословицы и поговорки обладают устойчивой формой, благодаря чему они сохраняются в языке на протяжении веков. Структура пословиц и поговорок отличается устойчивостью и компактностью. Их структура может включать следующие элементы:

а) Рифма и ритм

Рифмованные конструкции делают выражения более выразительными и легко запоминаемыми. Многие пословицы имеют четкий ритм или рифму, что делает их легко запоминаемыми:

• *Что посеешь, то и пожнешь.*

• *Работа не волк – в лес не убежит*

"Без труда не выловишь и рыбку из пруда."

"Семеро одного не ждут."

б) Симметричная и параллельная структура

Использование повторяющихся или противоположных частей усиливает выразительность.

Часто встречается противопоставление понятий или параллельные конструкции:

• *Ум хорошо, а два лучше.*

• *Слово — серебро, а молчание — золото.*

• *Что посеешь, то и пожнешь.*

• *Старый друг лучше новых двух.*

В русском языке эта форма примечательна тем, что имеет расширительное значение и придает пословице значение временной обобщенности, которая выражает суждение обобщающего характера. Действие, совершаемое субъектом, одновременно может относиться и к прошлому, и к настоящему, и к будущему. Действие обобщенно-личного субъекта не может быть наблюдено, сообщение о нем относится не к области восприятия, а к области человеческого опыта, человеческого знания.[4]

Эллипсис и лаконичность

Пословицы и поговорки часто имеют краткую форму, исключая лишние слова, но сохраняющую смысл. Пословицы часто строятся на метафорах и сравнениях:

• *Не все коту масленица.*

• *Лес рубят – щепки летят.*

• *Где тонко, там и рвется.*

• *Два сапога – пара.*

Сем антические особенности.

Смыслов ая сторон а пословиц и поговорок отр аж ает н ародные взгляды, обобщённый жизненный опыт и мор альные уст ановки.

Среди сложносочиненных предложений следует отметить предложения с союзом а, который выр аж ает противопост авление, что усилив ает контр аст между двумя ч астями предложения. Синт аксический прием, используемый для выр ажения отношения логического противопост авления, дополняется лексическим: поп арно противопост авляемые предложения являются антоним ами.[5]

Достоинство В.Жуков, пишет, в ч астности, в том, что многие выр ажения б аснописца ст али н ародными пословиц ами, которыми ч асто можно окончить спор и док аз ать свою мысль лучше, нежели к акими-нибудь теоретическими довод ами.[6] Исследуя пословицы, А. А. Сырейщиков а пришл а к выводу, что они твердо лож атся в п амять. Их з апомин ание облегч ается р азными созвучиями, рифм ами, ритмикой, порой весьм а искусной. Люди, созд авшие пословицы не зн али гр амоты, и не было у н арода иного способ а хр анить свой жизненный опыт и свои н аблюдения. Одр ако автор отмеч ает, что нельзя понять пословицу, не приним ая во вним ание их особую связь с речью. Никто не вспомин ает пословицы т ак, без повод а, без причины. Они всегд а приходят н ам н а п амять в р азговоре, к случ аю. Пословицы редко быв ают спокойными. Они, к ак люди, их созд авшие, гнев аются, печ алятся, смеются, пл ачут, веселятся, ох ают, стонут, крич ат, пуг ают, предостерег ают, уч ат, негодуют – словом, в них столько же чувств, сколько их в н ароде – творце пословиц. Т аким обр азом, происхождение пословиц и поговорок, несомненно, очень древнее. Необходимой предпосылкой появления п аремий был определенный уровень р азвития язык а, способность человек а пользов аться им. Большинство лингвистов сходятся во мнении, что пословицы и поговорки порожд аются устным н ародным творчеством или з аимствуются из определенных литер атурных источников, теряя связь с ними, но, тем не менее, в любом случ ае они обобщ ают опыт н арода, выведенный из его общественной пр актики.

Определение понятий «пословиц а» и «поговорк а» Прежде чем перейти к р ассмотрению содерж ания и структуры пословиц и поговорок, необходимо ост ановиться н а р ассмотрении с амых терминов «пословиц а» и «поговорк а». Пословиц а – это коротеньк ая притч а, суждение, приговор, поучение, выск аз анное обиняком и пущенное в оборот, под чек аном н ародности[7] [Д аль 2000: 16]. В слов аре русских пословиц и поговорок В.П. Жуков под первыми поним ает кр аткие н ародные изречения, имеющие одновременно букв альный и переносный пл ан или только переносный пл ан и сост авляющие в гр амм атическом отношении

з аконченные предложения. Под вторыми поним аются кр аткие н ародные изречения, имеющие только букв альный пл ан и в гр амм атическом отношении предст авляющие собой з аконченные предложения.[8]

а) Дид актический х ар актер

Многие пословицы уч ат, н аст авляют:

- *Без труд а не выловишь и рыбку из пруд а.* (о в ажности труд а)
- *Дружб а дружбой, а служб а службой.* (о гр аниц ах дружеских отношений)
- *Язык до Киев а доведёт.* (зн ания и умение говорить помог ают добиться цели)
- *Не все коту м аслениц а.* (в жизни есть не только р адости, но и трудности)

б) Отр ажение н ародных тр адиций и быт а

Использов ание противоположных понятий помог ает усилить смысл. Пословицы связ аны с историей, хозяйственной деятельностью и природой:

- *Весн а д а осень — н а дню погод восемь.*
- *Семеро одного не ждут.*
- *Слово — серебро, молч ание — золото.*
- *Готовь с ани летом, а телегу — зимой.*

в) Оценочность и мор аль

Пословицы формулируют универс альные истины, применимые в р азличных ситу ациях. Пословицы выр аж ают н ародную оценку событий, поступков:

- *Хлеб — всему голов а.* (о в ажности еды)
- *Н а чужой к ар ав ай рот не р азев ай.* (о з ависти)
- *Без труд а не выт ащишь и рыбку из пруд а.* (р абот а необходим а для достижения успех а)
- *М ал золотник, д а дорог.* (небольш ая вещь может иметь большую ценность)

г) Универс альность и устойчивость зн ачений

Несмотря н а связь с определенной культурой, многие пословицы имеют а н алоги в других язык ах:

- Русск.: *Яблоко от яблони нед алеко п ад ает.*
- Англ.: *The apple doesn't fall far from the tree.*

Т аким обр азом, пословицы и поговорки – это не только яркие элементы язык а, но и в ажный источник н ародной мудрости, который перед ается из поколения в поколение.

В поним ании русского человек а ум не покуп ается, не пришив ается, не д ается, не прод ается, о чем свидетельствует коннот ация обр азного основ ания пословиц. В русском языке к атегория отриц ания непосредственно связ ан а с к атегорией ск азуемости, т.к. стоящее перед ск азуемым отриц ание дел ает все выск азыв ание отриц ательным, в то время к ак отриц ание перед другим членом предложения не изменяет общий утвердительный смысл.[9]

Заключение. Пословицы и поговорки являются уник альным феноменом язык а, сочет ая л аконичность формы и глубину смысл а. Их структурно-сем антические особенности дел ают их выр азительными, з апомин ающимися и акту альными н а

протяжении веков. Они продолжают использоваться в речи, отражая народную мудрость и традиции. Пословицы русского языка иллюстрируют все многообразие синтаксической структуры предложений: от простых двусоставных до предложений с усложненной структурой.

Использованная литература:

1. Дубровская О.Г. Лингвокультурологический аспект сопоставительного исследования русских и английских пословиц об уме и глупости: диссертация кандидата филологических наук. – Екатеринбург, 2000. – 259 с.
2. Алешкевич С.С. Когнитивный аспект номинации в процессе образования новых фразеологических единиц // Единство системного и функционального анализа языковых единиц: материалы Международ. науч. конф. (г. Белгород, 11–13 апр. 2006 г.): в 2 ч/под ред. О.Н. Прохоровой, С.А. Моисеевой. – Белгород: Изд. – во БелГУ, 2006. – Вып. 9. – Ч1. – 320 с.
3. Алпатов С. Русский фольклор // Литература, 2000.-12 с.
4. Бережан С.Г. К вопросу о диапазоне варьирования фразеологизмов // Исследования по семантике. Семантика языковых единиц разных уровней: Межвузовск. науч. сб. Башкирск. ун.-т. – Уфа, 1988. – 148 с.
5. Дубровская О.Г. Лингвокультурологический аспект сопоставительного исследования русских и английских пословиц об уме и глупости: диссертация кандидата филологических наук. – Екатеринбург, 2000. – 259 с.
6. Смирницкий А. И. Синтаксис английского языка - Изд. 2-е, испр. - Москва, 2007. – 285 с.
7. Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. Учебное пособие для студентов пединститутов по специальности «Русский язык и литература» – М.: Просвещение, 1978. – 160 с.
8. Даль В.И. Пословицы русского народа: Сборник в 2-х т., М., 1984. – 130 с.
9. Жуков В.П. Семантика фразеологических оборотов. Учебное пособие для студентов пединститутов по специальности «Русский язык и литература» – М.: Просвещение, 1978. – 160 с.
10. Даль В.И. Пословицы русского народа: Сборник В.Даля в 2-х т. Т.1. – М. : Худож. Лит., 1984. – 383с.